

L'inventaire des meubles du comte d'Hoogstraeten en sa maison de Bruxelles en 1548

Édition : Laetitia Cnockaert, collaboratrice scientifique,
Coudenberg – Ancien Palais de Bruxelles, Université Libre de Bruxelles

- INTRODUCTION -

Dans le fonds des seigneurs et comtes de Culembourg conservé au Gelders Archief à Arnhem, reposent plusieurs inventaires de biens d'Antoine de Lalaing (°1480-†1540), premier comte d'Hoogstraeten, et son épouse Elisabeth de Culembourg (°1475-†1555)¹. En 1535, ils font inventorier les meubles conservés en leur hôtels de Bruxelles et de Malines. Ces deux documents seront par la suite raturés et corrigés pour actualisation de leur contenus, en vue de la rédaction d'inventaires en 1548. À cette même date est réalisé un inventaire de leur maison et château à Hoogstraten.

L'inventaire du château d'Hoogstraeten de 1548 a déjà été édité dans son entièreté, et celui de l'hôtel de Malines de 1535 partiellement². La présente contribution concerne l'inventaire de leur hôtel de Bruxelles rédigé en 1548³.

Cet hôtel se situe à proximité immédiate du palais du Coudenberg, ancienne cour des ducs de Brabant, en contrebas de l'Aula Magna du duc de Bourgogne Philippe le Bon et de la chapelle de l'empereur Charles Quint. Les ailes nord et ouest subsistent encore aujourd'hui. Classés comme monuments en 1991, ces vestiges forment, avec ceux de l'ancien palais, le site archéologique du Coudenberg.

- ÉDITION -

INVENTAIRE DE LA MAISON DE BRUXELLES, 1548

Gelders Archief, 0370 Heren en graven van Culemborg, n°244

[2] Inventoire des meubles, tappareseries, licetz de camps et autres parties que du vivant de feu messire Anthonie de Lalaing conte de Hoochstraten ont par ledit feu seigneur et madame de Hoochstraten sa vesve, de temps a autre este furniz et ordonnez sur leur maison en la ville de Bruxelles pour y demeurer a la commodite d'icelle maison, en la garde de Pierre Du Buisson leur concierge, revisité par madame puis sa viduite, arresté et signé le 28e jour de avril l'an mil cinq cens quarante huit.

En la premier estage :

En la chappelle : Premiers une pierre d'autel d'albastre ; - deux nappes et deux serviettes ; - ung calice, la coupette d'argent, le bort dorré, le piet de cuyvre dorré, une platine d'argent dorré et une louchette d'argent pesans ensemble 1 m. 5 o. 18 e. ; - une casure de damas noir, la croisure de velour armoyé des armes de monseigneur et madame, les cinq pieces estoille, maniple et deux draps d'autel brodez par lozenge de velour noir ; - deux sacqueletz de thoilie pour la calice ; - ung crucifix de bois painte, une bourse de corporael de satin noir et le corporal dedens ; - deux draps d'autel et deux gourdines du lassure noir ouvré de sayette de couleurs ; [3] - une casure de demy ostade bleu, la croisure de satin de Bruge jaulne, l'estoille et maniple du mesme ; - une albe, une amicte, ung chin, deux chandeilliers de cuyvre, ung petit missel a l'usaige de Romme, ung coussine de cameloe tanné, deux ampulles d'estain et une clochette de metal ; - ung benoitier de cuyvre et ung esperges ; - deux gourdines de pat satin noir.

¹ Gelders Archief, 0370 Heren en graven van Culemborg, n°244 : Inventaires des maisons de Bruxelles et Malines, 1535 ; idem n° 246 : Inventaires des maisons de Bruxelles et Malines et du château d'Hoogstraten, 1548.

² H. A. ENNO VAN GELDER, *Gegevens betreffend roerend en onroerend bezit in de Nederlanden in de 16^{de} eeuw. Eerste deel : Adel, boeren, handel en verkeer*, 's-Gravenhage, 1972, n°2 : Inventaris van het kasteel Hoogstraten, 1548 ; n°3 : Inventaris van het huis van de graaf van Hoogstraeten in Mechelen, 1535.

³ Merci à Marcel Celis d'avoir attiré notre attention sur cet inventaire. L'hôtel d'Hoogstraeten en général et les inventaires en particulier ont fait l'objet d'un chapitre dans la récente monographie consacrée au palais du Coudenberg. L. Cnockaert & S. Modrie, « L'hôtel d'Hoogstraeten au 16^e siècle », dans V. Heymans (dir.), L. Cnockaert & F. Honoré (coord.), *Le palais du Coudenberg à Bruxelles. Du château médiéval au site archéologique*, Mardaga, Bruxelles, 2014, pp. 254-275.

En l'oratoire⁴ : - ung tapis velut pour madame ; - ung blancq (*sic*) de blancq bois.

[4] En la chambre de monseigneur embas : Premiers ung lidecamp de wagescot, ung lict, le chevet, une couverture d'Espagne dessus une tiretaine ; - une couchette dessoubz l'autre pour tirer dehoirs de blancq bois ; - une table quarrée de wagescot et deux tretteaus et ung tapit de drap verd dessus ; - ung buffet ouvert et ung bancq de wagescott sans a puye et ung tapit de Gand sur ledit buffet ; - deux chemineaux, une estenelle, ung portefeue et ung soufflet venans de Malines ; - huit pieces de tapisserie de sayette rouge de brodures, ung chiel de lict de champ, une couverture de lict, une piece pour ung bancq, trois gourdines de sayette rouge et trois coussins ; - une viesse chayere a dos a coustre de cuyvre noir ; - deux chayeres de wagescot tournée une haulte et une basse ; - une double escabelle et deux escabelles ; - ung vieulx tapis velut devant le lyt ; - ung escrains de blancq bois.

[5] En la chambre pour baignier : Premiers deux cuves sans cercles desseure et deux verges de fer pour mettre les gourdines dessus lesdites cuves ; - deux petitz chemineaux ; - une chayere perchee de blancq bois ; - une estenelle, ung portefeue, ung soufflet ; - ung bachin, une aighiere, ung pissepot et ung bachinet d'estain ; - trois chandeilliers de cuyvre.

[6] Du petit pale : Premiers ung buffet, une double escabelle, six escabelles d'une fathon, ung bancq a tout beaucoup des s. de wagescot ; - une table qui se ploye pour deux platz, deux hestaulx de wagescot ; - une autre petite tablette qui se ploye pour servir du buffet et son tretteau a une chainette ; - une minette dessoubz ledit buffet ; - ung tableau de dansse sur thoilie painct noir et blancq.

En la sallette devant la lavendrie : - ung grant ostevent de blanc bois devant la table, une table qui ploye et son tretteau ; - ung long bancq de quesne ; - ung aultre grant ostevent de blancq bois, les deux piedz et bordure en haul et les deux costez de dur bois.

[7] En la grande salle embas ou menge le maistre d'ostel : Premiers deux tables, l'une de dur bois et l'autre de blancq bois, avec leurs hesteaux ; - ung buffet de blancq bois ; - ung chemineau de fer fondu ; - huit blancqs (*sic*) tant grands que petitz, de quesne, à quatre piedtz ; - ung chandeillier de fer à une pippe.

En la gallerie d'embas sur le jardin : (*nihil*)

[8] En la salle devant le grant pale : Deux grans bancqs sans a puye.

[9] Dedens le grand pale : Premiers une table de wagescot que on tire a deux costez ; - ung dreschoir qui est ouvert ; - ung blancq (*sic*) de blancq bois.

[10] A comptoir du maistre d'ostel : Premiers deux tables de blancq bois, quatre tretteaux ; - deux escabelles dalmache.

Dessoubz la chappelle : - une table quarrée a piet.

[11] En la cuisine : Premiers trois broches, ung fillet, deux chappelles et ung estandart ; - quatre payelles de fer pour fryre ; - une autre payelle de fer a rostier ; - ung grant caudron, quatre autres petitz caudrons ; - ung pot de cuyvre retainne ; - encoires cinq telles pareilles ; - douze borrekens dont il en y a les cinq bien petitz ; - deux cruches de cuyvre pour l'eaue couvertz ; - deux payelles a longue queue ; - quatre grilz, trois tripietz, une louche appelée puisette, encoires ung petit greil ; - ung cramelier avec quatre pendans ; - ung portefeue ; - une fourcquette pour tirer le char hors des potz ; - trois chemineaux ; - deux escumettes ; - trois chandeilliers de fer pour pendre et trois haulx qui servent a la dresche et ung autre a ung plat piet ; - huit louches de fer ; [12] - une fourcquette de fer ; - ung petit blancq caudron ; - ung bachin troué a deux oreilles ; - une sailliere de bois ; - une cuvelle pour laver les escuelles ; - une payelle ronde a deux oreilles ; - ung mortier pendant a trois et deux autres petitz de pierre ; - ung autre long caudron pendant tousiours sur le feu ; - six couvercles de fer pour les potz et ung grant de cuyvre ; - trois grans blocqs ; - deux haulx bancqs de quesne et deux boitz ; - quatre bacx a mettre bure et char de bois ; - deux plats du bois ; - deux platz panniens a mettre fruteres ; - six grant platz ; - douze moindres ; - douze aultres moindres ; - 12 aultres moindres ; - 12 encoires moindres ; - 12 aultres moindres ; - 12 sausserons.

[13] En la chambrette pendant dedens la boutillerie : - une couche de blancq bois, ung lict, ung chevet et une couverture rouge dessus ; - une table de blancq bois et ses tretteaux.

⁴ Non mentionné en 1535.

[14] En ladite boutillerie touchant des meubles comme chandeilliers et aultre chose : Premiers seize chandeilliers de cuyvre a pippes ; - deux cuvelettes de cuyvre ; - dix chandeilliers de fer ; - trois grandes tuyttes de bois ; - trois autres petites tuytes ; - ung caudron noir ; - ung cramelier ; - ung gril ; - deux grandz potz d'estain de deux gheltes chascun ; - sept autres potz de gheltes ; - quatre potz d'estain chascun d'un lot ; - quatre demy lotz ; - quatre pintes ; - 36 trenchoirs d'estain ; - une sailliere de bois pendant de la cheminee ; - ung cherriot de fer ; - ung traicteau a passer le vin ; - une grande mande a mettre le pain ; - cinq crettins a pain tant bons que mauvais ; - ung chemineau ; [15] - ung portefeue ; - ung soufflet ; - ung coffre pour chappeller le pain ; - ung autre coffre a mettre les chandelliers ; - une cuve a trois pietz a laver ; - une fourquette et une estenelle ; - une payelle trouee pour chastingnes ; - deux flacons de fer ; - deux crucques de cuyvre a mettre de l'eaue avec leur couvercles ; - une cuvelle de cuyvre a quatre aneaux pour rafreschir le vin ; - deux petitz bancqs de quesne ; - une escelle pour monter a la chambre.

[16] Du comptoir ou le maistre boutillier escript : - Item deux tables de blancq bois mises dedens les murailles ; - une chayere a trois pietz de fresne.

[17] En la seconde estage ou couche a present maistre Lenard⁵

En la chambre de monseigneur : Premiers ung lict de champ, ung lict et ung chevet, une couverture chiel et pendant en hault tout de saye verde et une tiretaine a mettre sur ledit lict pour le tenir net et une paillasse, une rollecouche desoubz, trois gourdines de saye verde ; - ung buffet de wagescot, ung tapit de Gand dessus ; - ung grant bancq a coffre et apuye ; - une table de blancq bois, a tout son tretteau, a quatre pietz, ung tapit verd dessus ; - ung petit bancq de dur bois, une double escabelle et trois escabelles ; - deux chemineaux, une estenelle, ung portefeue, ung soufflet ouvraige de Malines ; - une chayere de bois tournee de fresne ; - cinq pieces de tapisserie de la venerie et personaiges ; - ung grant ostevent de blancq bois empres de l'huy ; - ung miroir pendant a la muraille vieulx qui souloit estre a la chambre de madame ; - trois coussins de verdure a tout ung chiffre, ung escraine d'oziere a piet de fer.

[18] En la garde robbe : - ung comptoir ; - une chayere de blancq bois pour aller a chambre ; - ung lict, ung chevet, une couverture rouge venans de la chambre ; - ung petit lict de camp de bois dalmache.

[19] En la chambre où monseigneur et madame couchent⁶ : Premiers ung lict et ung chevet, une tiretaine, ung blanchet ; - ung lict de camp de wagescot, quatre gourdines de sayette verde ; - deux petitz tapitz velu l'un servant sur la table et l'autre sur le buffet ; - ung buffet de wagescot a ung huys ; - une chayere acoustre de drap verd ; - une tablet de quesne avec son piet qui ploye ; - deux chemineaux, une estenelle et ung portefeue ; - ung soufflet taillie d'un pellican, ouvraige de Liere ; - deux tapis velus a mettre devant les litz ; - une double escabelle de wagescot ; - neuf pieces de tapiz a tout des roses rouges et trois coussins de mesme tout ouvraige d'Enghien, ung chiel, quatre goutieres et ung couvroir et ung bancquier de mesme ; - une escraine d'oziere a piet de fer ; - trois escabelles, une chayere d'osiere ; - deux chayeres de femme basse de fresne.

[20] En la garde robbe de madame : Premiers une couchette fermee de wagescot ; - ung lict avec ung chevet, une couverture rouge, une goutiere et une gourdine de saye rouge ; - ung bancq a couche ; - ung petit passet de bois, ung buffet de wagescot a ung huys et ung tableau painct sur thuille et mis sur bois d'un personaige ; - une petite table a ung piet ; - une petite chayere et une petite escabelle de blancq bois et une chayere le fons d'osiere ; - deux chemineaux, ung portefeue, une estenelle et ung soufflet ; - une asselle que l'on pend devant les cheminees ; - deux chandelliers de cuyvre.

[21] En la chambrette de madame, là où ses tableaux, voires et autres menutez sont : Premiers une aumaire a tout ung passet de wagescot ; - ung grande table pour deux pladz ; - onze orilliers pour servir par les chambres.

[22] En l'allee pour aller de la garde robbe de madame au logis du concierge : Premiers une payelle pour reschauffer les lictz, de cuyvre ; - ung varlet pour madame ; - ung instrument de cuyvre estame a faire flans ; - ung baston a potenge pour le papegay ; - ung passet qui doit servir a

⁵ Maître Léonard Herdinck, secrétaire d'Elisabeth de Culembourg.

⁶ Dans l'inventaire de 1535, ajout postérieur de *ou couche a present monseigneur d'Escornaix*. Il s'agit de Philippe de Lalaing, baron d'Escornaix, héritier d'Antoine de Lalaing et Elisabeth de Culembourg.

l'aumaire devant le cabinet de madame ; - ung bachin, ung aigiere, ung pispot et ung bachinet d'estain.

[23] A la chambre dessus la concierge, ou couchent a present les chappellains : - une table de blancq bois, deux tretteaux ; - une petite table et deux tretteaux ; - ung chemineau, ung portefeue, une estenelle, ung soufflet ; - deux couchettes de blancq bois ; - deux lytz, deux chevetz et deux couvertoirs rouges ; - une chayere tournee et une aultre a trois pietz de fresne.

En la sallette devant la garde robe de madame : - ung grant coffre de bois dur ; - trois bancq de quesne ; - ung long bancq apuye de wagescot a cincq serrures, une table de blancq bois, deux tretteaux de quesne que se ploitte a ung fer ; - ung chandeillier de bois a croix qui pend au sommier.

[24] En la chambre dessus la lavendrie : Premiers ung bancq sans poyer ; deux couches de blancq bois ; - deux lictz avec leurs chevetz et deux couvertures rouge ; - une table de blancq bois avec les deux hesteaux.

[25] En la chambre des filles : Premiers une couchette de blancq bois, ung lict, le chevet et couverture rouge dessus ; - une couche de wagescot, le lict et le chevet avec une couvert rouge dessus, une gourdine de saye rouge et bleu ; - ung bancq a coffre a poyer ; - une grande chayere de dur bois ; - ung soufflet, ung chemineau, une estenelle et ung portefeue ; - ung dreschoir de dur bois a ung huys ; - une table et deux tretteaux de blancq bois ; - ung piece de tieretaine pour garder les licts net et une piece de cannevas ; - ung lict de champ de blancq bois et couverture rouge, chiel, dossier, goutiers et trois gourdines de saye rouge ; - ung bancq de blancq bois ; - deux chayeres de blancq bois, une autre chayere le fon d'osiere ; - deux passez ; - une escraine de blancq bois.

[26] En la grande salle : Premiers cincq pieces de tapicerie de volerie et personaiges, semblable a celles qui sont en la chambre de monseigneur enhault ; - ung grant bancq devant le feu a poyer ; - ung autre bancq sans poyer ; - ung grant buffet de blancq bois ouvert ; - une table de bois dalmache, deux tretteaux de mesme ; - deux bancqs de blancq bois ; - deux chandeilliers de blancq bois a croix pendant aux sommiers.

[27] Du comptoir de maistre Anthoine⁷ : - ung comptoir atout des layettes a mettre pappiers ; - une double escabelle ; - une escabelle.

En la grande gallerie en hault : - ung longue table qui ploye et sa ralonge, deux tretteaux de wagescot ; - une autre table de dur bois et deux tretteaux de mesmes, une chayere acoustree de cuyr rouge et une autre de cuyr noir ; - une tablette servant de petit buffet qui ploye, ung treteau a une chainette ; - une longue table pour jouer a plombeaux, trois tretteaux et six chandeilliers de dur bois ; - trois longs bancs, deux doubles escabelles de [28] wagescot, une bancq de blancq bois, deux longs passez servant aux bancqs, six escabelles, quatre petitz passez de blancq bois, une chayere tournee de fresne, deux chandeilliers de cuyvre a platines pendant aux lanbrochis, deux chandeilliers de bois pendant aux sommiers, deux chemineaux, ung portefeue, une estenelle, ung soufflet et deux torsis de bois ; - une devanture de wasgeschott devant la cheminee ; - deux basses chayeres de gaugier accoustrees l'une de cuyr noir et l'autre rouge pour femmes ; - trois coussins de verdure a fond de cuyr ; - deux escraines de bois dalmache a panneaux ; - six petitz coussins de drap verd a font de cuyr rouge ; - douze rondeaux de personaiges a l'anticques pendant aux lambrochies.

En la chambre de maistre Lenard où couche a present le barbier : Premiers ung bancq a poyer ; - deux chemineaux, une estenelle, ung portefeue et ung soufflet ; - ung tresoir de wagescot ; [29] - deux tables de blancq bois, les tretteaux de mesme ; - une chayere tournee de bois de fresne et deux autres a trois pietz aussi de bois de fresne ; - deux chandeilliers de cuyvre ; - ung pispot, bachin et aighier d'estain ; - une cuvette pour estuviez les jambes de monseigneur.

En la chambre deseure la cuisine, où couche a present monseigneur : Premiers ung lict de camp a quatre pommes dorrees, ung lict et ung chevet, ung chiel, goutieres et quatre gourdines jaulne et bleues y servant de sayette, une couche desoubz ung lict, ung chevet ; - vingt pieces de tapicerie de drap bleue et jaulne avec une piece a mettre sur le bancq et ung couvertoir servant pour ledit lict de camp et aussi trois coussins de mesme ; [30] - ung dressoir frene a deux huys de wagescot ; - une table de dur bois avec ses hesteaux de mesme ; - ung bancq a poyer ; - deux chemineaux, ung

⁷ Antoine de Lalaing ?

portefeu ; - une estenelle et ung soufflet venans de Malines ; - une double escabelle ; encoires trois escabelles de wageschot ; - une escraine de blanc bois ; - une chayere perchee de blanc bois ; - ung pissepot d'estain ; - une haulte chayere tournee de bois de fresne ; - deux chandeilliers de cuyvre ; - ung miroir ; - ung bachinet, bachin et aighier d'estain ; - une basse chayere tournee de fresne pour femmes ; - une viese chayere perchee de cuyr boulliz fait a maniere de coffre.

[31] En la chambre servant de garderobbe pour madame⁸ : Premiers ung lict de camp, ung lict, chevet, une tiretaine, une pallasse ; - ung chiel avec les goutiers et quatre gourdines de saye rouge et jaulne servant pour ledit lict de camp ; - seize pieces de tapisserie, parmy une piece pour mettre sur le bancq, une couverture et trois coussins du mesme ; - une couche de blancq bois estant dessoubz ledit lict de camp, ung lict, chevet et couverture rouge venans de la chambre ; - une table de blancq bois avec les hesteaulx de wageschot, ung tapis de Gand dessus ; - ung bancq a poyer ; - ung buffet de wageschot a deux huys ; - une petite chayere de chesne ; - deux chemineaux, ung portefeu, une estenelle et ung soufflet venans de Malines ; - trois escabelles de wageschott ; - une chayere de dur bois haulte ; - une chayere perchee de blanc bois ; - une tablette qui se lieve et le piet a coffre ; - une petite chayere tournee bendee de fer et une escraine de wageschot ouvert embas ; - ung miroir neuf achete en Anvers ; - ung petit tableau paint a l'un des costetz pour jouer aux eschetz et a l'autre pour jouer a limechon.

[32] En la garde robbe : - ung buffet de quesne ; - une table de blancq bois et les tretteaux ; - ung petit chemineau, une estenelle, ung soufflet ; - trois chandeilliers de cuyvre, ung bachin et une esghiere, ung pissepot et ung bachinet d'estain ; - une aulmaire de blanc bois a deux huys ; - ung petit trippier de fer.

En la chambre de monseigneur le maistre Lalaing⁹ : - deux tables de blanc bois avec leurs histaulx ; - ung tresoir de dur bois a deux huys ; - ung bancq de blancq bois ; - deux chemineaux, ung portefeu, une estenelle et ung soufflet ; - ung ostevent de blancq bois ; [33] - une grande chayere tournee de bois de fresne ; - ung lict de camp, une couchette dessoubz de bois dalmache, ung lict, ung chevet, une fustaine dessus le lict ; - une basse chayere tournee de fresne pour femmes ; - ung aultre lyt sur le couchette ; - ung chevet, une couverture rouge.

Son comptoir : (*nihil*)

En la chambre de mademoiselle de Marcke¹⁰ : - ung lict de camp a tout une petite couchette desoubz le chiel, goutieres de drap jaulne et rouge, deux couvertures rouges ; - ung tresoir de wageschot a deux huys ; - une table de blanc bois avec les histaulx ; - ung vieulz coffre de dur bois ; - deux chemineaux, une estenelle, ung portefeu, ung soufflet ; - ung bancq de blancq bois a tout ung petit coffre.

[34] Troixysme estage

En la garde robbe de monseigneur : Premiers une grande table quarree de blancq bois ; - deux tretteaux aussi de blancq bois ; - une grande aumaire a mettre abillemens ; - ung tapit de drap verd ; - une couche de dur bois, ung lict, le chevet et la couverture rouge venans de la cambre ; - deux chemineaux, ung portefeu, une estenelle et ung soufflet ; - une couche de blancq bois, ung lict, ung chevet et la couverture rouge venans de la chambre ; - une chayere de fresne a trois pietz.

[35] En la garderobbe de madame qui est chambre de Gillet : Deux petitz chemineaux, une estenelle, ung portefeu et ung soufflet ; - trois grandes tables de blancq bois et quatre tretteaux ; - ung grant aumaire de dur bois pour mettre les abillemens dedens ; - une chayere de trippes de velour rouge ; - une chayere tournee de bois de fresne ; - douze chayeres acoustree de cuyr pour servir a la guerre ; et 12 autres a trois pietz acoustrees aussi de cuyr noir ; - une couche de blancq bois ; - ung lict, ung chevet, une couverture rouge venans de la cambre ; - ung lict de camp de bois tous les battons couvers d'escarlade brode de velour noir, le ciel, dossier et les gouttieres, le baz du lit et cincq gourdines de mesme escarlade ; - l'accoustrement d'un lit de camp de sattin noir et des taillures sur les coustures de velours violet, ciel, dossier et trois gouttieres, de mesmes trois gordines de sattin de cypre noir ; - le bois d'un lit de camp avec les ferrailles y appartenans.

⁸ Attribuée à *monseigneur d'Escornaix* en 1535.

⁹ Antoine de Lalaing ?

¹⁰ En 1535, cette chambre est attribuée à la *vesve Loys de Marcke*. Jutte de Culembourg, veuve de Louis de Marcke, est une fille illégitime de Jasper de Culembourg, le père d'Elisabeth de Culembourg.

[36] En la chambre des verletz de chambre : - deux couches de blancq bois, deux lictz et les deux chevetz dessus, avec deux couverts bleu ; - ung chandeillier de fer a la muraille ; - une chayere a trois pietz de fresne.

En la chambre des cuisiniers : - trois couches de blancq bois, trois licts et chevetz la dessus ; - trois couverts rouges ; - deux bancqs de blancq bois.

[37] En la chambre des prestres deseure la chambre des filles¹¹ : - ung lict de camp de quesne, une couche desoubz, ciel, dosseret et gouttieres de drap jaulne et bleu, et une gourdine de seye rouge et bleu ; - ung lit avec son chevet et une couverture rouge ; - ung grant bancq de dur bois et a coffre et ung grant coffre de mesme ; unes estenailles et ung portefeue.

Quant a la chambre dessus la grande salle ou est l'armoire de monseigneur, ne se met icy riens pour ce que tout est mis par escript en ung memoire particulier que en a le maistre d'ostel

En la chambrette entre la galerie et la salle du hault¹² : - ung lict de camp de blancq bois, ung lict, ung chevet, une couverture rouge venant de la cambre ; - une table de blancq bois, deux tretteaux ; - deux petitz chemineaux, une estenelle, ung portefeue et ung soufflet ; [38] - ung chandeillier de fer a la cheminee ; - une chayere tournee de fresne ; - une aultre chayere a trois pietz de fresne.

Le grenier deseure la chambre de maistre Lenard : (*nihil*)

En la chambre deseure la chambre de la cuisine : - une table de blancq bois avec les histaulx ; - ung chandeillier de fer devant la cheminee ; - une vielze couche, ung lict, le chevet et une couverture rouge.

[39] En la chambre : - ung tresoir de wageschot a ung huys ; - une rollecouche de blancq bois ; - une table de blancq bois, deux tretteaux ; - ung grant coffre de dur bois.

En la chambre ou les chappellains ont couche : - une couche de blancq bois, ung lict, chevet et couverture rouge ; - ung chemineau, une estenelle, ung portefeue ; - ung bancq a coffre de chesne.

[40] En la chambre du clerq de la despense : - une petite couchette de blancq bois, ung lict, ung chevet et ung couverteur rouge dessus ; - une petite table de blancq bois sur des piedz ; - une estenelle, ung portefeue, ung petit chemineau et ung soufflet ; - une chayere a trois piedz de fresne.

En la chambrette de desoubz ladite chambre : (*nihil*)

En la lavendrie¹³ : - dix cuves a laver tant grandes que petites ; - ung grant noir caudron a deux anneaux ; - ung cramelier a trois pendans ; - deux petitz bancq et ung autre pour dreschier la viande ; - ung portefeue, une estenelle et ung soufflet ; - ung trepiet, deux chemineaux servans au petit pale ; - une tablette a quatre piedt.

[41] En la fourie¹⁴ : Ung grand ostevent de blancq bois ; - une grande table quarree qui se ploye et son tretteau ; - ung long bancq de chesne.

En la quatreysme estage

En la chambre des clers de maistre Lenard¹⁵ : - une couchette de blanc bois, ung passet aussi de blancq bois, ung lict, ung chevet, une couverture rouge ; - une table de blancq bois et deux tretteaux.

En une petite chambrette devant ladite chambre : Une table de blancq bois et les tretteaux de mesmes.

¹¹ Dans l'inventaire de 1535, on a rajouté la mention *ou couche a present les enfants monseigneur d'Escornaix*.

¹² Attribuée à *Themsicke* en 1535 et ajout postérieur d'*Anthoine de la Croix*.

¹³ Après proposition d'affectation des bâtiments et pieces de l'hôtel d'Hoogstraeten à partir de l'inventaire, il apparaît que la *lavendrie* et la *fourie* appartiennent au *quatrième étage*, à savoir les communs bordant la première cour de l'hôtel à l'ouest, soit à l'angle des rues Montagne de la Cour et Villa Hermosa (ancien premier escalier des Juifs). La forte pente sur laquelle se trouve la parcelle peut expliquer que les communs sis à l'avant de la parcelle soient considérés comme un étage à part entière.

¹⁴ Non mentionnée en 1535.

¹⁵ Attribuée à *Escaillebart* en 1535.

[42] En la chambre du portier : - une couche de blancq bois, ung lict et ung chevet dessus, ung couvetoir bleu ; - ung chandeillier de fer pendant devant la cheminee ; - une lanterne pour pendre devant la porte du soir ; - ung petit bancq de chesne, deux petites aumaires et une petite tablette pendante ; - ung chemineau, une estenelle, ung portefeue.

Empres la chambre du portier l'on y met des carbons¹⁶ : Il y a une pele au feu pour prendre lesdits carbons.

En la chambrette dudit portier devant la porte : - une tablette pendant et ung petit bancq de quesne.

En la maison du concierge : - deux estouppaires de four de fer ; - une pele de fer a mettre les pastes au four ; [43] - ung hault bancq ou le patissier besoigne dessus avec une aulmaire pour enfermer ses instrumens ; - une flaniere de cuyvre estamee.

En l'alle de ladite maison du concierge pour aller a la baingnerye : Une casse d'un instrument d'orgues.

Parties estans es caves de ladite maison

Premiers en la cave dessoubz la concierge : Quatre cuves a saller la char tant grandes que petites.

[44] En la cave dessoubz la neusve cuisine : - une table de blancq bois a tout deux histaux ; - deux cuvelles a saller la char ; - trois gautiers a mettre toutes choses dessus ; - une ballanche de bois a peser le buere et le pois de plomb jusques a 16 livres deseur.

[45] En la cave du vin et cervoise¹⁷ : - six gautiers a mettre vin et cervoise dessus, grans que petitiz ; - ung chandeillier de fer, deux grandes corbeilles ; - ung escumoir de bois et trois de blancq fer et trois barris de bois ; - deux cuvelettes de bois a rafreschir le vin ; - une longue corde a deux havetz de fer pour avaller les tonneaux de vin ; - une table de blancq bois ; - ung bacq de bois a mettre le bure freich ; et trois minutez a mettre dessoubz les tonneaux ; - ung bancq de blancq bois.

Dessoubz la chambre de monseigneur¹⁸, contre la muraille pendent quatre escelles, deux grandes et deux petites.

Toutes les parties de meubles contenues en ce present inventaire que j'ay fait renouveler, ay je pour plus grande seurte de monseigneur mon neveu et de ma niepce de Hoochstraten et de Ville, donné de nouveau a mesdits neveu et niepce par mon testament et ordonnance de derniere volonte estant de ceste mesme date, tesmoing mon non ici soubscript le 28^e jour d'avril l'an 1500 quarante huit¹⁹.

¹⁶ Non mentionné en 1535.

¹⁷ Non mentionnée en 1535.

¹⁸ Non mentionné en 1535.

¹⁹ Cette conclusion n'est pas présente en 1535.